

Авопагіа да Газетъ ши Вулетиуа Официал се
саче до Вукрени да Редакція Веститорѹлї
Романескї орї дн че шї, кар прїн жудеце пе да Д.Д. секретарї
аї Ч.Ч. Кадруїрї.



Прегда авопагіаї нентрї Газетъ есте ку нентрї рѹла
кар нентрї Вулетиуа Официал ку доѹ рѹлае по ап.
Газета есе Марга ши Сабвїѹта, нѹг Вулетиуа да нате
орї ва асеа натегіе официалъ.

АНЪА

АД XIII

КЪ ДНАЛТА СЛОВОЗЕНІЕ.

ВЕСТИТОРЪЛ

РОМАНЕСКЪ.

GAZETA SEMI-OFFICIALA.

БЪКЪРЕЩІ

МАРЦІ 13 ДЕКЕМВРИЕ 1849.

№. 99.

А к т е о ф и ц и а л е .

НОЇ БАРЪБЪ ДІМІТРИЕ ШІРБЕЇ,

КЪ МИЛА ЛЪИ ДЪМНЕЗЕЪ

Дошнѹ стѹпжнїтор а тоатъ Цара-Ромънеаскѹ.

Кътре Департаментѹл дїн нѹвнтрѹ.

Къ тоатъ шѹлдітеа попѹладїї ши а трѹсѹрїлор че се дн-
деса неднчетат зїоа ши ноаптеа прїн влїділе челе маї дн-
сетнате але капїталеї къ прїлеціл солемнїтѹділор де ла 4
ші 6 але кѹргѹтоареї лѹнї, днсъ прїн актівеле ши вїне кїв-
зїтеле шѹсѹрї полїдіенецї че с'аѹ фост лѹат дїн партеа ком-
петентеї дрегѹторїї, чїркѹладїа а фост словодъ претѹтїнденса,
ші фїе-каре а пѹтѹт съ петреакъ дѹпъ а са шѹлдітїре, фѹрѹ
а се днтѹшпла чеа маї шїкъ неоржндївалъ с'аѹ прїмеждїс.

Дрепт ачееа, авеш осевїтѹ плѹчере а псѹтї пе ачел Де-
партамент съ арате а Ноастрѹ деплїнѹ шѹлдітїре Д. шефѹ-
лѹї полїдіе, кѹш ши сѹвалтернїлор сѹ, нентрѹ стѹрїнда ши
прївегерееа че аѹ адѹс днтрѹ довжндїреа зннї резѹлатат вред-
нїк де тоатъ лѹвдѹ.

(Ършеазъ їскѹлїтѹра Мѹрїеї Сале.)

Секретарѹл Статѹлї І. Ал. Фїліпескѹ.

No. 632, анѹл 1849, Декемврие 10.

Кътре Департаментѹл Вїстїерїеї.

Апровжнд Дошнїа Ноастрѹ днтрѹ тоате кївзїреа Сѹа-
тѹлї адмїнїстратїв екстраордїнар, ащернѹтѹ дн жѹрналѹл
сѹѹ де ла 22 але кѹргѹтоареї лѹнї, алѹтѹрат пе лѹнѹгъ ра-
портѹл ачелї Департамент къ No. 3317, дн прївїнда кондї-
цілор арендїреї венїтѹлї експортації чересалелор пе чїнчї
анї, къ днчепере де ла 1-їѹ Іанварїе 1850, поѹтїм пе ачел
Департамент а овщї дндатѹ ачеле кондїції, спре шїїнда до-
рїторїлор, шї дѹпъ сѹвжршїреа лїчїтаціеї дн пресѹсѹвїа Сѹа-
тѹлї екстраордїнар. Не ва сѹпъне ресѹлататѹл спре а се фаче
кѹвенїта ѹршаре; сороачеле стрїгѹрїлор вор фї ла 10, 15 ши
17 Декемврие.

(Ършеазъ їскѹлїтѹра М. Сале.)

Секретарѹл Статѹлї І. Ал. Фїліпескѹ.

No. 550, анѹл 1849, Ноемврие 25.

Бъкѹрешї. Ла 10 але кѹргѹтоареї лѹнї, Екселенціа
Са генералѹл агїотант Лїдерс, командїрѹл корпѹлї ал
ѹ-леа, а плекат дїн капїталъ ка съ шеаргъ съ їнспектезе
трѹпеле де сѹвт а са командѹ, шї кантонате дн амандоѹ
прїчїпателе. Екселенціа Са се ва днтѹарче песте вре-о
кале-ва зїле.

Нї се скрїе ѹршѹтоареле де ла Країова къ дата де 4
Декемврие 1849:

A C T E S O F F I C I E L S .

Office adressé par Son Altesse Sérénissime le Prince Régnant
au Département de l'Intérieur en date du 10 courant
No. 632.

Malgré la foule et le grand nombre d'équipages qui se
pressaient jour et nuit dans les principales rues de la capitale
à l'occasion des solennités du 4 et 6 du courant, néanmoins
par les mesures actives et bien combinées que l'autorité com-
pétente de la police s'était empressé de prendre, la circulation
a été libre par tout, et chacun a pu prendre part au réjouis-
sances publiques, sans qu'on ait eu à déplorer le moindre
désordre ou accident.

A cet effet Nous éprouvons un véritable plaisir à inviter
ce Département à témoigner notre parfaite satisfaction à
Monsieur le Chef de la police, ainsi qu'à ses subalternes,
pour la surveillance infatigable qu'ils ont exercée afin d'obte-
nir un résultat digne de tout éloge.

(Suit) la signature de Son Altesse Sérénissime.

(Contresigné) Le Secrétaire d'état J. A. Philippesco.

Office de Son Altesse Sérénissime Monseigneur le Prince
Régnant adressé au Département des Finances.

En approuvant la décision du Conseil Administratif Extra-
ordinaire, contenue dans son procès-verbal du 22 courant,
joint au rapport de ce département sous No. 3317, relative-
ment aux conditions de l'affermage du revenu de l'exportation
des céréales pour le terme de cinq ans, à partir du 1 jan-
vier 1850, Nous invitons ce département à publier sans délai
les conditions pour la connaissance des soumissionnaires, et
après l'adjudication qui aura lieu par devant le Conseil Extra-
ordinaire, le Département Nous soumettra le résultat qui sera
obtenu, pour les fins que de raison. Les criées auront lieu le
10, 15 et 17 décembre.

(Suit la signature de S. Altesse Sérénissime.)

Contresigné le Secrétaire d'état Jean A. Philippesco.

No. 550, 1849, Novembre 25.

Bucarest. Le 10 du courant Son Excellence l'Aide-de-
Camp Général Lüders, Commandant le cinquième corps d'ar-
mée, a quitté la capitale pour aller inspecter les troupes placées
sous son commandement et cantonnées dans les deux principautés.
Son Excellence sera de retour au bout de quelques jours.

Екхо ал нешѹрїнїтеї въкѹрїї сїмдїтѹ дн тоатъ цара Ро-
мънеаскѹ, къ прїлеціл днтронѹрїї Преаднѹлдатѹлї нострѹ

(СЪДЪРЖАНИЕТО НА КОНДИЦИОНАТА.)

4. Лецивита такъ, дшпревнъ къ паралеле сфатърлор о-
шенещи сокотите кжте чинчи паралеле ла леѣ, есте пентрѣ
е-каре фелърѣме де продѣкт, дѣпъ кѣм дн жос се дн-
шнеазъ:

Пентрѣ о килъ грѣѣ саѣ секаръ і фѣинъ къ тѣрѣде леі 3
парале 15 адикъ леі 3 дн фолосѣла кѣмпѣрѣторѣлѣ ші пар. 15
днтрѣл магѣстрателор.

Пентрѣ о килъ тѣрѣде леі знѣ паралеле доѣ-зечі ші шапте
жѣштѣте адикъ леі 1 пар. 20 дн фолосѣла кѣмпѣрѣторѣ-
лѣ ші пар. 7 ші 1/2 днтрѣл магѣстрателор.

Пентрѣ о килъ порѣшѣ леі знѣ пар. доѣ-зечі ші шапте
кѣ леі знѣ пар. 19 1/2 дн фолосѣла кѣмпѣрѣторѣлѣ ші па-
ле 7 ші 1/2 днтрѣл магѣстрателор.

Пентрѣ о килъ меіѣ, леі доі пар. зече, адикъ леі 2 дн
фолосѣла кѣмпѣрѣторѣлѣ ші пар. 10 днтрѣл магѣстрателор.

Такса експортациі орѣлѣ, фѣинд хотѣрѣтѣ шѣ дѣн 'наинте
се пѣлѣтѣ кжте леі знѣ пар. 5 де килъ, ачестѣ времелнѣ-
ше се ва дшпліні де ла експортаторіі знѣ асешенеа про-
кт кжте зече сфандіхі де о килъ, не кжтѣ времѣлн кѣр-
ла ачестѣ ан ва ексіста тѣсѣра лѣатѣ де сфатѣл адмѣні-
стратѣв екстраордѣнар, прѣн жѣрналеле днксѣате ші обѣште,
дн каре такъ джндѣсе де кѣтре контракціѣ челе пѣнѣ а-
ш лецивѣте кжте 5 пар. ла леѣ дн фолосѣла магѣстратѣрѣ-
лор, чеі-л-алдѣ ванѣ вор рѣшжнеа дн фолосѣла сѣѣ, іар дѣпъ
сфѣиндѣареа ачеі тѣсѣрѣ, контракціѣл нѣ ва пѣтеа лѣа пен-
трѣ о килъ орѣ експортатѣ шѣ тѣлат де леі знѣ пар. чинчи,
дн каре челе чинчи паралеле вор рѣшжнеа іарѣшѣ дн фолосѣла
аделор магѣстрате.

Баніі ачещіі таксе се вор прѣімі де кѣмпѣрѣтор де ла
регѣдѣторіі експортаторѣ прѣпріетарѣ аі продѣктелор дн фѣе
аре лок де експортациѣ, не знде ва фѣ а днкѣрка продѣкѣ-
ле, орѣ ка сѣ ле експортезе ла алт лок де вжнзаре, саѣ
а сѣ ле днмагазіѣзе ла Брѣіла, каре прѣіміре, ва фѣ дн
онедѣ дѣпъ кѣрѣсѣла лецивѣт прѣн арт. 65 ал регѣламентѣлѣ
ганік, ші сѣ днсѣрчѣнеазъ кѣмпѣрѣторѣлѣ а стрѣжне цѣнѣ-
рѣ сѣта килелор де фѣе-каре фелърѣме че се ваѣ цѣспорѣта,
а ачеле кжте чинчи паралеле ла леѣ але магѣстрателор дш-
міндѣлѣ де ла експортаторѣ, ші сѣ ле рѣспѣнзѣ ла вістіѣе
де регѣлат дн сѣдѣршѣтѣлѣ фѣе-кѣрѣла лѣнѣ, дѣпъ сокотѣала фѣ-
лѣтѣ де вістіѣерѣе дѣпъ лістеле че сѣр прѣімі де джнса де
а чѣновнѣчѣіі скеллор.

Б

5. Кіла де фѣе-каре фелърѣме де продѣкт, се сокотѣше
е патрѣ сѣте ока, дѣпъ днтокмѣреа фѣкѣтѣ дн анѣл 1833
а обѣштѣ прѣн пѣвлѣкаціі, ші тѣсѣрѣтоареа продѣктелор се
а фаче къ ванѣца вістіѣерѣеі, сокотѣндѣсе зече вѣнѣціі тарѣ
днтрѣ о килъ, іар ванѣца де 40 ока, ші жѣштѣтеа еі де 20
ка, вѣнѣцііле къ каре аре а се тѣсѣра ачесте продѣкте, вор
днтокмаі дѣпъ але вістіѣерѣеі че сѣнт трѣмісе не ла ма-
стратѣрѣі, ші чѣновнѣчѣіі де пѣнкѣтѣрѣі, не каре ва фѣ дѣтор
контракціѣл а ле прѣімі дрепт тѣмеіѣ нестрѣштѣт.

6. Фѣинд къ ла пѣнкѣтѣл Брѣіла, сѣ адѣнѣ продѣкте де
а пѣнкѣтѣрѣіле дѣн сѣс дѣпъ тѣлѣл стѣжнѣ ал Дѣнѣрѣіі де се
амагазіѣзѣ, ші ачеле продѣкте сѣ пѣлѣтѣск одѣтѣ ла локѣл
днкѣрѣкѣрѣіі де кѣтре експортаторѣ, нѣ ва шѣ пѣтеа фѣ сѣпѣсе
а алѣтѣ пѣлѣтѣ де такъ, кжнд, дѣпъ днмагазіѣре вор воі до-
торіі а ле експорѣта прѣн пѣнкѣтѣл Брѣіла.

7. Пентрѣ продѣктеле, че де ла 1-ѣ Генаріѣ днаинте
е вор експорѣта къ вілетѣрѣіле че ва фѣ апѣкат сѣ деа орѣжн-
цііі чѣновнѣчѣіі аі вістіѣерѣеі дѣпъ ла челе-л-алте скелі де ла
адаѣл Дѣнѣрѣіі, експортаторіі вор фѣ несѣпѣраціі де орѣ че
а лѣтѣ пентрѣ сѣтѣле копрѣнсе днтрѣачеле вілетѣрѣі, іар ноѣл
контракціѣл, не де о парѣе стрѣжнѣжнд ачеле вілетѣрѣі, днде-
мінѣте къ тоате формеле черѣте, адикъ але днкѣрѣкѣрѣіі де

Fin des conditions.

4. La taxe arrêtée, avec les paras affectés aux munici-
palités, à raison de cinq paras par piastre, est la suivante:

Pour un kilot de blé, seigle, farine avec du son, piastre
3 para 15, savoir 3 piastres au profit du fermier, et 15 paras
au profit des municipalités.

Pour un kilot de son, 1 piastre et 27 1/2 paras, savoir:
1 piastre et 20 paras au profit du fermier, et 7 1/2 paras au
profit des municipalités.

Pour un kilot de maïs, 1 piastre et 27 paras, savoir:
1 piastre et 19 1/2 paras au profit du fermier, et 7 1/2 paras au
profit des municipalités.

Pour un kilot de millet, 2 piastres et 10 paras, savoir:
2 piastres au profit du fermier, et 10 paras au profit des mu-
nicipalités.

La taxe pour l'orge ayant été précédemment fixée à 1 pia-
stre et 5 paras par kilot, le fermier prélèvera provisoirement
sur cet article à raison de 10 sfantziks par kilot exporté, au-
tant que sera en vigueur la mesure prise par le Conseil
Administratif Extraordinaire et consignée dans ses procès-
verbaux déjà publiés. Sur cette taxe il ne sera payé aux
municipalités que les cinq paras par piastre, qui leur ont été
assignés, et le reste sera au profit du fermier: Mais après
l'abolition de cette mesure, le fermier ne pourra prélever pour
chaque kilot d'orge exporté que le taxe ordinaire de 1 piastre
et 5 paras, dont 1 piastre à son profit, et 5 paras pour les
municipalités.

Cette taxe sera prélevée par la fermier sur les exporta-
teurs, propriétaires de céréales, à chaque point d'exportation
où les produits seront chargés, soit pour être exportés à l'é-
tranger, soit pour être emmagasinés à Braïla. Les sommes
seront perçues en monnaie au taux fixé par l'art. 65 du Rè-
glement Organique, et l'entrepreneur est chargé de prélever
aussi les 5 paras par piastre dus aux municipalités, et d'en
faire parvenir le montant à la Vistiarié à la fin de chaque
mois régulièrement, d'après le compte qu'elle dressera sur
les notes qui lui seront transmises par ses employés aux
echelles.

5. Le kilot de chaque espèce de céréales est compté
pour 400 oques, d'après la disposition arrêtée en 1833 et an-
noncée par des publications. Le mesurage des produits se fera
avec la banitza de la Vistiarié, en comptant dix banitzas dans
chaque kilot, 40 oques dans chaque banitza, et 20 oques dans
une demi banitza. Les banitzas avec les quelles on aura à
mesurer ces produits, seront en tout conformes à celles de
la Vistiarié, transmises aux municipalités et aux employés des
echelles, et ces derniers devront les considérer comme base
invariable du mesurage.

6. Comme on transporte à Braïla, pour les y emmagasi-
ner, des produits des autres echelles du pays, sises sur la
rivu gauche du Danube, et comme la taxe est prélevée des
exportateurs à l'endroit même de leur chargement, ils ne
seront plus soumis à aucun autre droits, lorsqu'après avoir
été emmagasinés, leurs propriétaires voudront les exporter par
le point de Braïla.

7. Pour les produits qui seront exportés, à partir du
1 janvier, en vertu de billets délivrés par les employés de la
Vistiarié aux autres echelles sises sur le bord du Danube, il
ne sera exigé des exportateurs aucun autre paiement pour les
quantités portées dans ces billets: Mais le nouveau fermier,
d'une part, recueillera ces billets revêtus de toutes les for-
mes requises, savoir, celle du chargement aux echelles du

ла скеліае Дънбріі, ші але днмагазіеріі дн порта Бръілаі, ле ва дтѡдїна ла вістіеріе, ші се ва деспъгъві де съта банілор квеніці лъі, іар пе де алта, ка съ нъ адъкъ дн-пїедїкаре ла стъпжніі продъктелор, ле ва словозі але сале білетърі, ші къ асеменеа кїп съ дндатореазъ а зрѡта ші дн-съші, орї кътре вістіеріе, саѡ кътре контракчїа че ва венї дъпъ джнсъл, фъръ а пѣтеа вре-одатъ съвт нічі зн къвжнт а се днпотрїві ла днтоарчереа знор асеменеа ванї че ар прїїмі пентрѡ продъкте днкъркате нъшаї пе ла челе-л-алте скелї, транспортате пе Дънбре, ші днмагазіете ла Бръїла, ші каре нъ ар апъка съ се експортезе дїн Бръїла дн кърсъл времїї контракчїаї съѡ.

8. Дака дїн спекуланці ар дндъжні вре-знъл съ троскъ продъкте фъръ платъ де таксъ, орї прїн вре-зн лок дїн челе къноскъте, саѡ прїн локърі попрїте, прїнзжндъсе, жъштате се ва да доведїторълї, шї жъштате се ва да де къшпъртор дн фолосъл съѡ.

9. Ръспндереа чфертърілор се ва фаче де къшпъртор ла днчепътел фїе-кърїа трїмestрѡ, саѡ чел шѡат пжнъ ла зече орї чїнчї-спре-зече але лъніі дїнтъїї а трїмestрълї, дн монедъ дъпъ кърсъл вістіерїеї, пе лжнъ каре ва шаї платї шї ванїі магістратърілор, пентрѡ къ, се дндатореазъ прїн арт. де шаї сѡс, а се стржнѡе де днсъші, ачеїа днсъ дъпъ сѡжршїтел фїе-кърїа лъні, фъръ днтжрїере, шї дндатъ дъпъ черереа че ї се ва фаче де вістіерїе, шї нъ ва пѣтеа къшпърторъла съвт нічі зн къвжнт де прїчїнъїре а днчета дїн ръспндереа ачестор чфертърі, шї а банїлор магістратїчешї, чї ла днтжшпларе де вре-о немълцъшїре, се ва адреса кътре сѡатъла адшїнїстратїв, шї дака сѡатъла нъї ва фаче къ-вїїнчоаса дндестъларе, потрївїт къ дрептатеа, слобод есте ашї къта прїн канал жъдекътореск.

10. Къшпърторъла, атжт пентрѡ асїгърареа вістіерїеї, кът шї пентрѡ квенїта таксъ магістратїческъ, че се прївешѡ лъсатъ дн дїспозїціа са; прекъш шї спре дндеплїнїреа артї-колълї 7 дїн ачесте кондїції, се дндатореазъ а депъне зълог немїшкътор де монїе охавнїкъ потрївїт къ даторїа плъ-ції а доъ трїмestрърі дїн тоталъла прецълї анъал ал вжнъ-рїї ачестъї венїт, каре зълог ва фї сѡпъс ла формалїтъціае квенїте дн кїпъла асїгърърії потрївїт къ дїспозїціае лерїїрілор.

11. Контракчїа, ла днтжшпларе де а нъ ръспндѡе ре-гълат чфертъріле і такса магістратїческъ, дъпъ дндаторїеа днсешнатъ дн арт. де шаї сѡс, ї се ва фаче стървїтеаре че-рере де вістіерїе пентрѡ плата банїлор, шї дака нічі дъпъ ачеа шїшкаре дїн зрѡтъ, нъ ва днгрїжі съ плътеаскъ а са даторїе, атънчї вістіерїа ва фаче къноскът прїн рапорт кътре дналта овлъдъїре аватереа нъшїтълї, чержнд вжнзареа аче-стъї венїт де їсноавъ, шї пентрѡ орї че пагъвъ ва їсворъ дїн ал 2-леа вжнзаре кътре алт къшпъртор, ва прївї пе сеата къшпърторълї дїнтъїї; іар вістіерїа шаї днтъїї се ва де-спъгъві дїн депънереа зълогълї, шї апої магістратъріле.

12. Дака дн кърсъл времїї контракчїаї, дъпъ гъсіреа къ кале а стъпжнїреї, с'ар попрї експортаціа продъктелор ов-щеще песте хотаръле църїї, пе къте лъні дїн челе опт але анълї, адїкъ Мартїе, Апрїліе, Маїї, Івнїе, Ізліе, Азгъст, Септемвріе шї Октомвріе, дн кърсъл кърора се зрѡеазъ ек-спортаціа, с'ар цїне ачестъ шъсъръ дн пѣтереа сї; котрак-чїа ва авеа дрепт а се деспъгъві, пентрѡ къте дїн ачеле лъні лъкрътоаре се ва доведї къ, а фост попрїреа фъкътъ, со-котїндъсе де фїе-каре лънъ къте о а опта цартѡ дїн тоталъла прецълї анъал ал вжнърїї, каре ва тревъї съ се дн-парцъ къ челе опт лъні шаї сѡс презїсе.

13. Къшпърторъла, де ва фї сѡдїт ал вре-знелї сърції стрїеїне, пентрѡ къте се атїнѡе де ачест венїт, атжт дн кърсереа сорокълї контракчїаї, кът шї дн тоатъ времеа, дъпъ съвжршїреа ачестъї сорок, нъ ва пѣтеа съ реклаїе ла консолатъла протекції сале, нічі днсъші, нічі вре-зн товаръщ, саѡ мошценїтор ал съѡ, чї пентрѡ орї че асеменеа прїчїнї, дншї ва къта прїн дрегъторїїле шї трївнълърїїле локале, къчї нъшаї къ ачестъ токтеалъ съ поате днкеїа контракт къ къшпърторъла, прївїндъсе тот-дазена ка зн пъшжнтѡан.

Шѡфъла департаментълї А. Гїка.

Danube, et de l'emmagasinement dans le port de Braïla, les présentera à la Vistiariе et sera indemnisé de la somme qui lui sera due; et de l'autre, pour ne pas causer des entraves aux propriétaires des céréales, il leur donnera de ses propres billets. Le fermier sera tenu d'agir de la même manière, soit envers la Vistiariе, soit envers son successeur, sans jamais pouvoir, sous aucun prétexte, se refuser au remboursement des sommes qu'il aura prélevées sur des produits chargés dans les autres échelles, transportés par le Danube, emmagasinés à Braïla et non encore exportés pendant la durée de son contrat.

8. Quant au spéculant qui osera faire passer des céréales, sans payer la taxe arrêtée, soit par les points désignés soit par ceux prohibés, s'il vient à être surpris, toute la marchandise sera confisquée, moitié au profit du dénonciateur et l'autre moitié au profit du fermier.

9. Le payement des contingens sera effectué par le fermier au commencement de chaque trimestre, ou tout au plus jusqu'au 10^e ou 15^e jour du premier mois du trimestre, en monnaie au taux de la Vistiariе, en y joignant aussi les sommes dues aux municipalités, et dont le recouvrement lui est dévolu, ainsi qu'il est dit ci-dessus. Cependant il ne fera parvenir ces dernières sommes qu'à la fin de chaque mois sans retard et aussitôt que la Vistiariе lui en aura fait demande. Le fermier ne pourra, sous aucune prétexte, refuser le payement des contingens et des sommes municipales et dans le cas où il aura des plaintes à élever, il s'adressera au Conseil Administratif, et si celui-ci n'y fait pas droit, lui est loisible de les faire valoir par le canal de la justice.

10. Pour garantir la rentrée régulière des sommes dues à la Vistiariе et aux municipalités, et pour assurer l'exécution des dispositions de l'art. 7 des présentes conditions, le fermier est tenu de déposer une hypothèque de bien fonds équivalente au montant de deux contingents du prix annuel de la ferme. Cette hypothèque sera faite avec toutes les formalités voulues par les lois.

11. Dans le cas où le fermier ne payerait pas régulièrement les contingens et la taxe municipale, d'après l'obligation qui lui est imposée par l'art. 9, la Vistiariе lui en fera la demande avec instance, et si même après cette démarche il n'acquitte pas sa dette, la Vistiariе portera à la connaissance de l'Autorité, supérieure cette déviation du fermier, demandant la vente de cette ferme à un autre fermier, toute pénalité qui en résultera, sera pour le compte du premier fermier. L'hypothèque servira à dédommager d'abord la Vistiariе, et puis les municipalités.

12. Si, pendant la durée du contrat, le gouvernement se trouve dans le cas de prohiber l'exportation des céréales comme cette exportation ne s'opère que durant les mois de mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre et octobre, le fermier aura le droit d'être indemnisé pour tous les mois parmi les précédents, qu'aura duré la mesure prohibitive, calculant pour chacun de ces mois par un huitième du produit total de la ferme qui devra être également réparti sur les huit mois sus-énoncés.

13. Si le fermier est sujet étranger, il ne pourra, pendant tout ce qui concerne cette ferme, soit pendant la durée du contrat, soit en tout temps après son expiration, réclamer au Consulat de sa protection, ni lui-même, ni aucun de ses associés ou héritiers; mais pour toute affaire de cette nature, il s'adressera aux autorités et tribunaux du pays; car ce n'est qu'à cette condition qu'on peut passer le contrat avec le fermier, qui, sous ce rapport, sera toujours considéré comme sujet valaque.

(Signé) Le chef du Département A. Ghika.



кешаці ла Дзвліп пентрѣ М.рді ла 20 Ноовбріе, дн скоп де а ексаміпа тоате шѣсрїле че тревѣе а лѣа пентрѣ сѣтпареа Ирландїї. Копвокаціа есте ісклїтѣ де шаї шѣ.ці де 200 преоці католичї, 80 пропрїетарї, магістраці, ш.ч.л.



Редакторѣа Веститорѣаї Ротѣнеск, пѣтрѣнс де ре-квнощїнцѣ кѣтре Д.Д. авонаці, пентрѣ чїнстеа кѣ каре ла нороческ де а цїнеа жѣрналѣа сѣѣ, шї дорїнд а фаче ачаестѣ фоае шаї інтересантѣ пентрѣ а Д-лор шѣлцѣшїре, а хотѣрѣт, ка де ла днчепѣтѣл анѣлѣї вїитор, сѣ о дѣтеогѣцаескѣ кѣ фолетонѣрї регѣлате кѣлесе дїнтге челе шаї плѣкѣте.

Ш і р і к о т е р ч і а л е .

Галаці. Пїаца ноастрѣ есте дн нешїшкаре; нѣшаї о вжнзаре сѣѣ фѣкѣтѣ де 300 кїле грѣѣ тѣнѣр кѣ 132 а 133 леї кїла. Се зїче кѣ сѣѣ днкеїат вн контракт пентрѣ 2 мїї кїле порѣтѣ ноѣ кѣ 85 а 90 леї, традате ла лѣна Маїѣ, плѣтїнд антїціпат о 2/3.

Д е п о з и т ѣ л .

Грѣѣ тѣнѣр шї вѣртос кїле 24 мїї; порѣтѣ кїле 8 мїї, секарѣ 5 мїї.

Навлѣрї: нѣ сѣнт нїчі де кѣт.

Плїн де нѣдежде кѣ кѣ ачест шїжлок ва траѣе шаї шѣлт драгостеа шї вїне-воїнда Д.Д. авонаці, редакторѣа грѣвѣше а дѣшпѣртѣшї ачаеста чїнстїтѣлѣї пѣвлїк, адѣлогїнд регѣчївнѣ ка сѣ фїе вестїт дїн време дїн партеа Д.Д. авонаці. Рѣвнѣ че ва пѣне редакторѣа ашї дѣшплїні даторїїле кѣ скѣтпѣтате, ва фї ачесашї че нѣ днчетат а арѣта дн кѣрѣере де 16 анї де кїнд а днчепѣт ачаестѣ фоае. — Преѣлѣ авонаціеї рѣтѣжне тот ачелашї де патрѣ рѣвле шї ал Бѣлетїнѣлѣї де доѣ рѣвде пе ан. — Авонаціа се фаче, дн Бѣкѣрѣшї, ла редакціа Веститорѣаї Ротѣнеск, іар прїн жѣдеде пе ла Д.Д. секретарї Ч.Ч. кѣрѣшїрї.

КАЛЕНДАР.

Редакціа Веститорѣаї Ротѣнеск вѣзлїнд лїпса зпѣї календар, че аратѣ пе тоатѣ зїоа скїшвареа времї шї родїреа апѣлѣї, че фел шї сѣѣ тїпѣрїг вн Календар пе апѣлѣ вїитор

ва фї, а кївзїт шї дїн време шї а адѣ дїн лѣвптрѣ Германїї вн Календар пентдеск, че сѣ пѣтѣше Wahrsager (гѣчїторїѣл чел адѣвѣрат): дїпгрѣачѣст Календар сѣѣ тѣл-шѣчїт аѣтареа времї шї родїреа апѣлѣї, а ле ачїщїа сѣ ва зїола легат гата де вѣл-

1850. Дѣтрѣ варе сѣѣ адѣогат шї трѣї Істо-рїоаре пе каре днчеплїнд чїпѣва а ле чѣтї пѣлѣ ва лѣса дїн шѣлѣ пѣлѣ пе ле ва чѣтї тоате. Ачест календар, Сѣлѣвѣтѣ, ла 17-гоаре ла Редакціа Веститорѣаї Ротѣнеск.

ДЕПАРТАМЕНТЪЛ ВІСТІЕРІЕІ.

К о н д і д і і

пентрѣ арендѣїреа венїтѣлѣї експортациї череалелор, кѣ днчепере до ла 1-їѣ Генарїе 1850 пѣнѣ ла сѣжршїтѣл лѣї Декемвріе ал анѣлѣї 1855.

Венїтѣл експортациїеї череалелор, шї анѣте: грѣѣ сѣѣ секарѣ, фїнѣ, порѣтѣ, шеїѣ, орѣ-овѣз шї тѣрѣде, пе кѣрѣере де чїнчї анї, днчепѣдї де ла 1-їѣ Генарїе 1850 пѣнѣ ла 1-їѣ Генарїе 1856 се вїнде прїн тезат кѣ кондїціїле зрѣтѣшоаре:

1. Кѣшпѣрѣторѣл, пентрѣ орї че кѣтѣдїме хотѣрѣтѣ а се експорта де кѣтре вре-вн дорїтор, ва дѣшпѣтернїчї пе о-рѣндѣвїдїї сѣї дѣпѣ ла пѣнѣтѣрїле де експортациїе днсетнате дн жос, а да вїлетѣрї де словозенїе шї а прїїмї фѣрѣ деосї-вїре де ла експортаторї плата дѣпѣ такса хотѣрѣтѣ прїн ар-тїколѣл 3 пентрѣ фїе-каре фелѣрїше де продѣкт, шѣсѣрѣтоа-реа днсѣ се ва фаче кѣ ванїца вїстїерїеї, пентрѣ каре се вор-вѣше ла арт. 5, атѣт дн фїїнца орѣндѣвїдїїлор сѣї, кѣт шї а чїновнїчїлор вїстїерїеї, шї апої спекѣлантѣл, ва фїї слобод а ле скоате афарѣ дїн прїнчїпат; іар поменїдїї чїновнїчї вор а-дѣна тоате ачеле вїлетѣрї дѣпѣ дѣшплїнїреа сѣшелор де про-дѣкте копрїнсе днтрѣжнїселе шї пе де о парте ле ва днскрїе дн кондїчїле че днтрадїнс спре ачест сѣжршїт се вор трї-мїте пе ла скелї, іар пе де алта прѣзїселе орїдїнале вїлетѣрї ле ва трїмїте ла Вїстїерїе, дн сѣжршїтѣл фїе-кѣрїа лѣнї, дѣпѣ кѣт осевїт се ва порѣнчї де департамент, дѣпѣ регѣ-лїле че аѣ зрѣшат пѣнѣ акѣт, каре вїлетѣрї дате експорта-торїлор, сѣ фїе тїпѣрїте пе кѣте о жѣшѣтате коалѣ хѣртїе дндоїтѣ (ка сѣ се поатѣ коасе кѣ днлѣснїре ла делѣ), шї кѣ нѣшѣрації дѣпѣ орѣндѣвїлѣ.

2. Скелїле хотѣрѣте пентрѣ експортациїе сѣнт 21:

- Тѣрнѣл-Северїнѣлѣї. Вѣрѣорова. Калафатѣл. Грѣїе. Бекѣтѣл. Тѣрнѣл. Зїмнїчеа. Цїврїѣ. Олтенїца. Кѣлѣрашї. Гѣра-Іаломїдїї. Брїїла. Вѣленї-де-тѣвнте. Кѣшпїна (сѣѣ Бреаза). Драгославеле. Вѣлканѣ. Кѣїненї. Ізлазѣ. Дѣшї. Пїетрошїца шї Плаїл-Дѣшѣвїдїї.

Іар осевїт де ачесте скелї шї потечї, івїндѣсе тревзїнцѣ се ва зрѣта дѣпѣ копрїндереа Бѣлетїнѣлѣї кѣ No. 12 дїн анѣл 1844.

3. Кѣшпѣрѣторѣл ва авеа сѣ пѣзѣаскѣ копрїндереа артї-колѣлѣї 8 дїн актѣл конвенції днкеїат днтре авѣеле прїнчї-пате Валахїа шї Молдавіа, прївїнд слободѣ експортациїа че-реалелор дн прїнчїпатѣл Молдавії, фѣрѣ платѣ де вре-о-таксѣ, прѣкѣш шї імпортареа лор де аколо аїчї дн царѣ.

(Сѣжршїтѣл зрѣеазѣ дн сѣплемент.)

DEPARTEMENT DES FINANCES.

Conditions de l'affermage du revenu de l'exportation des céréales, à partir du 1 janvier 1850, jusqu'à la fin de décembre de l'année 1855.

Le revenu de l'exportation des céréales, savoir, blé seigle, farine, maïs, millet, orge, avoine et son, se vend aux enchères pour le terme de cinq années, à partir du 1 janvier 1850 jusqu'au 1 janvier 1855, avec les conditions suivantes:

1. Pour toute quantité déterminée de céréales que des entrepreneurs voudraient exporter, le fermier autorisera ses délégués aux points d'exportation spécifiés ce-après, à délivrer des billets, et à se faire payer, sans distinction, par les exportateurs la taxe arrêtée à l'art. 3 pour chaque espèce de produit. Le mesurage se fera avec la mesure de la Vistiarie, dont il est parlé à l'art. 5, en présence de ses délégués et des employés de la Vistiarie; après quoi, le spéculant sera libre d'exporter ses produits hors de la principauté. Les employés de la Vistiarie recueilleront tous ces billets après l'exportation des quantités de céréales y fixées, et d'autre part, ils les inscriront dans les registres qui leur seront transmis ad hoc; et de l'autre, ils enverront les billets originaux à la Vistiarie à la fin de chaque mois, ainsi qu'il leur sera prescrit a part, d'après la règle suivie jusqu'ici. Les billets seront imprimés sur une demi feuille de papier double pour pouvoir être cousus au dossier; ils seront aussi numérotés.

2. Les échelles destinées pour l'exportation sont au nombre de 21, savoir:

- Tournou-Séverin, Vortzorova, Calafate, Grouia, Beket, Tournou, Zimnitza, Giourgion, Oltenitza, Calarache, Goupra Yalomitzi, Braïla, Valeni-de-Mounté, Kimpinou Briaza, Dragoslavélé, Voulanou, Kineni, Izlazou, Douschi, Piétroschitza et Plaï-Dimlovitza.

Si, à part ces échelles et points, il surgit des besoins pour l'exportation, on procédera d'après la teneur du Bulletin sous No. 12 de l'année 1844.

3. Le fermier devra se conformer à la teneur de l'article de l'acte de convention conclue entre les principautés de Valachie et de Moldavie, en considérant l'exportation de céréales en Moldavie, ainsi que leur importation de ce dernier pays en Valachie, comme libre et exempte de toute taxe.

(Suit au Supplément.)